

V. Nesprávnost napadeného rozsudku z důvodu nesprávného použití nařízení (ES) č. 1370/2007 ⁽⁴⁾ pro posouzení slučitelnosti podpory s unijní právní úpravou; nedostatečné odůvodnění

Komise při přijetí rozhodnutí vycházel z nesprávného právního základu, protože nařízení č. 1370/2007 se nepoužije, jelikož nabylo účinnost po vyhlášení deklaratorního rozsudku uznávajícího právo na kompenzaci, který vydala Consiglio di Stato na základě nařízení č. 1191/69.

- (¹) Nařízení Rady (EHS) č. 1191/69 ze dne 26. června 1969 o postupu členských států ohledně závazků vyplývajících z pojmu veřejné služby v dopravě po železnici, silnici a vnitrozemských vodních cestách (Úř. věst. 1969, L 156, s. 1; Zvl. vyd. 07/01, s. 19).
- (²) Nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 (Úř. věst. L 83, 1999, s. 1; Zvl. vyd. 08/001, s. 339).
- (³) Nařízení Rady (EU) 2015/1589 ze dne 13. července 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 108 Smlouvy o fungování Evropské unie (Úř. věst. L 248, 2015, s. 9).
- (⁴) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 ze dne 23. října 2007 o veřejných službách v přepravě cestujících po železnici a silnici a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1191/69 a č. 1107/70 (Úř. věst. L 315, 3.12.2007, s. 1).

Kasační opravný prostředek podaný dne 21. září 2018 Brugg Kabel AG a Kabelwerke Brugg AG Holding proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 12. července 2018 ve věci T-441/14, Brugg Kabel AG a Kabelwerke Brugg AG Holding v. Evropská komise

(Věc C-591/18 P)

(2018/C 399/36)

Jednací jazyk: němčina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Brugg Kabel AG, Kabelwerke Brugg AG Holding (zástupci: A. Rinne a M. Lichtenegger, Rechtsanwälte)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (dále jen „navrhovatelky“) navrhují, aby Soudní dvůr:

1. zrušil rozsudek Tribunálu ze dne 12. července 2018 ve věci T-441/14 a rozhodnutí odpůrkyně ze dne 2. dubna 2014 (věc AT.39610 – Elektrické kabely) v rozsahu, v němž se týkají navrhovatelek;
2. podpůrně zrušil rozsudek Tribunálu uvedený v bodě 1 a rozhodnutí odpůrkyně uvedené v bodě 1 v rozsahu, v němž
 - a) byla stanovena vůči navrhovatelkám pokuta ve výši 8 490 000 eur a
 - b) navrhovatelkám byla uložena náhrada nákladů řízení,a snížil podle vlastního uvážení pokuty podle návrhových žádání navrhovatelek v řízení v prvním stupni;
3. dále podpůrně zrušil rozsudek Tribunálu uvedený v bodě 1 a vrátil věc Tribunálu;
4. uložil odpůrkyni náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Na podporu svého kasačního opravného prostředku uplatňují navrhovatelky šest důvodů kasačního opravného prostředku.

První důvod kasačního opravného prostředku: porušení práva na obhajobu zasláním žádosti o informace a oznámení námitek v angličtině

Pokud se jedná o jazyková znění žádosti o informace a oznámení námitek poskytnutých navrhovatelkám, se Tribunál dopustil nesprávného právního posouzení, když považoval nízký stupeň srozumitelnosti za dostatečný. Správně by měl být příslušný adresát na základě volby jazykového znění, které je pro něj srozumitelné, schopen rozumět v plném rozsahu výhradám za účelem komplexní obhajoby.

Tribunál krom toho nezohlednil, že v tomto ohledu nezáleží na užitečnosti odpovědi pro Komisi, ale na tom, zda byl dotčený podnik i přes odmítnutí Komise poskytnout jiné jazykové znění schopen se bránit vůči výhradám v plném rozsahu.

Druhý důvod kasačního opravného prostředku: Porušení práv na obhajobu odmítnutím přístupu ke stanovisku ostatních podniků k oznámení námitek

Tribunál stanovil příliš vysoké požadavky, pokud jde o podmínky, za nichž má dotčený podnik mít možnost přístupu k odpovědím ostatních adresátů na oznámení námitek, které nejsou důvěrné. Správně by měl být adresátovi oznámení námitek umožněn přístup již tehdy, pokud dotčený podnik ohledně uvedeného obvinění předloží hodnověrné okolnosti vyplývající z řízení jako celku, které umožní se domnívat, že v odpovědích jiného adresáta oznámení námitek, které nejsou důvěrné, se mohou nacházet části nebo důkazy v jeho prospěch.

Tribunál nezohlednil skutečnost, že je v rozporu se zásadami právního státu, pokud pouze Komise může posoudit (možné) části či důkazy ve prospěch v odpovědích ostatních adresátů oznámení námitek. Komise by v tomto ohledu tak vystupovala současně jako vyšetřovací orgán nebo orgán podílející se na stíhání, rozhodovací orgán nebo i jako orgán obhajoby v téže věci, aniž by měla nezbytné znalosti o kontextu.

Třetí důvod kasačního opravného prostředku: Porušení zásady presumpce neviny stanovením začátku účasti na protiprávním jednání ke dni 14. prosince 2001

Tribunál stanoví nízkou úroveň dokazování, pokud jde o důkaz začátku účasti na jediném a pokračujícím protiprávním jednání. Správně by Komise měla předložit přesné, přesvědčivé a shodné důkazy, které odůvodňují pevné přesvědčení, že okamžik uvedený jako začátek protiprávního jednání odpovídá porušení hospodářské soutěže. Případné pochybnosti by měly být v souladu se zásadou *in dubio pro reo* ve prospěch dotčených podniků.

Tribunál nezohlednil skutečnost, že na vyvrácení nepřímých důkazů postačuje, aby byly proti nim předloženy opačné nepřímé důkazy. Vzhledem k zásadě rovnosti zbraní nelze od dotčeného ve správním řízení, jehož předmětem je uložení sankcí, očekávat předložení důkazů, které jej v plném rozsahu zproští viny.

Čtvrtý důvod kasačního opravného prostředku: Zkreslení důkazů a porušení presumpce neviny kvůli údajné nepřerušené účasti na protiprávním jednání od 12. května 2005 do 8. prosince 2005

Tribunál zkreslil důkazy, pokud jde o důkaz nepřerušené účasti navrhovatelek na protiprávním jednání, když i přes mnoho ambivalentních a protichůdných nepřímých důkazů dospěl k pevnému a nezpochybnitelnému přesvědčení, že se jedná o trvajícím protiprávní jednání.

Tribunál tak v tomto ohledu nezohlednil příslušné pravidlo pro vyvrácení nepřímých důkazů

Pátý důvod kasačního opravného prostředku: Zkreslení důkazů, porušení presumpce neviny a zásady proporcionality konstatováním odpovědnosti za kartelové dohody, pokud jde o podmořské kabely, domácí trhy a projekty velkého rozsahu

Tribunál vyžaduje příliš nízkou úroveň dokazování a zkreslil důkazy, pokud jde o odpovědnost navrhovatelek za samostatné a oddělitelné části protiprávního jednání – jako např. podmořské kabely, domácí trhy a projekty velkého rozsahu -, jichž se navrhovatelky nezúčastnily ani se o ně nezajímaly.

Tribunál nezohlednil nerozumná a nepřiměřená rizika, která přináší takový široký výklad právního pojmu jediného a trvajících protiprávního jednání pro podniky, které se neúčastnily všech částí protiprávního jednání, ale která lze podle vnitrostátního práva považovat za společně a nerozdílně odpovědné za škodu, která z nich plyne.

Vzhledem k současnému stavu evropské harmonizace pravidel týkajících se náhrady škody nepředstavuje žaloba proti spoludlužníkům na vnitrostátní úrovni vhodný nástroj za účelem kompenzace rozsáhlé odpovědnosti navenek.

Šestý důvod kasačního opravného prostředku: Porušení čl. 23 odst. 2 a článku 3 nařízení 1/2003⁽¹⁾ a zásad zákonnosti, proporcionality a zásady *ne bis in idem* při stanovení pokuty

Tribunál nesprávně potvrdil, že rok 2014 jako referenční rok, pokud jde o hodnotu prodejů, není reprezentativní a neodráží skutečnou velikost ani hospodářskou sílu navrhovatele.

Krom toho Tribunál nezohlednil skutečnost, že Komise nemohla jednak vycházet za účelem odůvodnění odpovědnosti z jediného a trvajících protiprávního jednání, tedy z jediné kartelové dohody zahrnující jak část „A/R“ tak i část „R“ a jednak opětovně uměle rozdělit údajně nerozdělitelné části protiprávního jednání při výpočtu pokuty.

⁽¹⁾ Úř. věst. 2003, L 1, s. 1.

Usnesení předsedy třetího senátu Soudního dvora ze dne 2. srpna 2018 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Landgericht Berlin – Německo) – flightright GmbH v. Iberia Express SA

(Věc C-186/17)⁽¹⁾

(2018/C 399/37)

Jednací jazyk: němčina

Předseda třetího senátu Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 221, 10.7.2017.

Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 21. srpna 2018 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Superior de Justicia de Galicia – Španělsko) – Simón Rodríguez Otero v. Televisión de Galicia SA, Ministerio Fiscal

(Věc C-212/17)⁽¹⁾

(2018/C 399/38)

Jednací jazyk: španělština

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 231, 17.7.2017.

Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 2. srpna 2018 – Evropská komise v. Slovinská republika, podporovaná Belgickým královstvím, Spolkovou republikou Německo, Estonskou republikou, Španělským královstvím, Francouzskou republikou a Italskou republikou

(Věc C-594/17)⁽¹⁾

(2018/C 399/39)

Jednací jazyk: slovinština

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 412, 4.12.2017.
